

**RESUELVE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO
SANCIONATORIO ROL D-039-2025, SEGUIDO EN
CONTRA DE CLUB DE ÑUBLE, TITULAR DE “CLUB DE
ÑUBLE”**

RESOLUCIÓN EXENTA N° 556

Santiago, 6 de marzo de 2026

VISTOS:

Lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “LOSMA”); en la Ley N° 19.300, sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 38, de 11 de noviembre de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica (en adelante, “D.S. N° 38/2011 MMA”); en la Ley N° 19.880, que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, de 13 de mayo de 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 70, de 28 de diciembre de 2022, del Ministerio del Medio Ambiente, que nombra a la Superintendente del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 1338, de 7 de julio de 2025, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Fija su Organización Interna; en la Resolución Exenta RA N° 119123/73/2024, de 7 de marzo de 2024, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que nombra Fiscal de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 491, de 31 de mayo de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Dicta Instrucción de Carácter General sobre Criterios para la Homologación de zonas del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 867, de 16 de septiembre de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Protocolo Técnico para la Fiscalización del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 693, de 21 de agosto de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Contenido y Formatos de las Fichas para Informe Técnico del Procedimiento General de Determinación del Nivel de Presión Sonora Corregido; en la Resolución Exenta N° 85, de 22 enero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Bases Metodológicas para la Determinación de Sanciones Ambientales - Actualización; en el expediente del procedimiento administrativo sancionatorio Rol D-039-2025; y en la Resolución N° 36, de 19 de diciembre de 2024, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

**I. IDENTIFICACIÓN DEL SUJETO INFRACTOR Y DE
LA UNIDAD FISCALIZABLE**

1. El presente procedimiento administrativo sancionatorio, Rol D-039-2025, fue iniciado en contra de Club de Ñuble (en adelante, “la titular” o “la empresa”), Rol Único Tributario N° 80.208.600-8, titular de “Club de Ñuble” (en adelante, “el establecimiento”, “el recinto” o “la unidad fiscalizable”), ubicado en calle 18 de septiembre N° 224, comuna de Chillán, Región del Ñuble.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: portal.sma.gob.cl

Página 1 de 26



Este documento ha sido firmado electrónicamente de acuerdo con la ley N° 19.799.

Para verificar la integridad y autenticidad de este documento ingrese al siguiente link:

<https://doc.digital.gob.cl/validador/9I3KHS-289>

II. ANTECEDENTES PREVIOS A LA INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

2. Esta Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “SMA”) recepcionó las denuncias singularizadas en la Tabla 1, donde se indicó que se estarían generando ruidos molestos producto de las actividades desarrolladas por la titular. Específicamente, se denuncia el origen de ruidos provenientes de música envasada, karaoke, uso de piscina, voces, gritos, cantos, entre otros, todos ellos propios de la actividad de esparcimiento que se realiza en la unidad fiscalizable.

Tabla 1. Denuncias recepcionadas

N°	ID denuncia	Fecha de recepción
1	26-XVI-2023	16 de enero de 2023
2	323-XVI-2023	10 de noviembre de 2023
3	358-XVI-2023	26 de diciembre de 2023
4	18-XVI-2024	29 de enero de 2024
5	133-XVI-2024	9 de julio de 2024
6 ¹	87-XVI-2025	10 de marzo de 2025
7	328-XVI-2025	26 de noviembre de 2025
8	329-XVI-2025	27 de noviembre de 2025

Fuente: Elaboración propia, en base al registro de denuncias de esta Superintendencia.

3. Que, con ocasión de las denuncias presentadas, la Oficina Regional de Ñuble de esta SMA, remitió dos cartas de advertencia a la titular, informando sobre la recepción de denuncias por eventuales infracciones a la norma de emisión de ruidos, correspondientes a los Ord. Ñub N° 012/2023 y Carta. Ñub N° 013/2023, de fecha 28 noviembre de 2023 y 16 de enero de 2024, respectivamente².

4. Con fecha 31 de enero de 2024, la División de Fiscalización (en adelante, “DFZ”) derivó a la División y Sanción de Cumplimiento (en adelante, “DSC”), ambas de la SMA, el Informe de Fiscalización DFZ-2024-212-XVI-NE, el cual contiene las actas de inspección ambiental de fecha 24 de noviembre³ y 29 de diciembre⁴, ambas de 2023; el reporte técnico y sus respectivos anexos. Así, según consta en el informe, en dichas fechas, un fiscalizador de esta Superintendencia se constituyó en un domicilio cercano a la unidad fiscalizable a fin de

¹ Cabe indicar que las denuncias individualizadas en el N° 6, 7, y 8, fueron incorporadas al procedimiento mediante la Res. Ex. N°2/Rol D-039-2025.

² El Ord. Ñub. N°012/2023 fue notificado personalmente con fecha 28 de noviembre de 2023, junto con el acta de inspección de fecha 24 de noviembre de 2023; mientras, la Carta Ñub N°013/2023 fue notificada personalmente con fecha 16 de enero de 2024, junto con el acta de inspección de fecha 29 de diciembre de 2023.

³ Copia del acta de inspección fue notificada personalmente a la titular, con fecha 28 de noviembre de 2023.

⁴ Copia del acta de inspección fue notificada personalmente a la titular, con fecha 16 de enero de 2024.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental, que consta en el señalado expediente de fiscalización.

5. Según indica la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, la medición realizada desde el Receptor N° 1 con fechas 24 de noviembre de 2023 y 29 de diciembre de 2023, respectivamente y en las condiciones que indica, ambas durante horario nocturno (21:00 a 07:00 horas), registra una excedencia de **15 dB(A)** para la primera, y de **24 dB(A)** para la segunda. El resultado de dicha medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

Tabla 2. Evaluación de medición de ruido

Fecha de la medición	Receptor	Horario de medición	Condición	NPC dB(A)	Ruido de Fondo dB(A)	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
24 de noviembre de 2023	Receptor N° 1	Nocturno	Interna con ventana abierta	60	No afecta	Zona II	45	15	Supera
29 de diciembre de 2023	Receptor N° 1	Nocturno	Interna con ventana abierta	69	No afecta	Zona II	45	24	Supera

Fuente: Ficha de información de medición de ruido, Informe DFZ-2024-212-XVI-NE.

6. Con ocasión de las superaciones constatadas, esta Superintendencia procedió a dictar medidas provisionales pre-procedimentales, mediante Resolución Exenta N° 190, de 12 de febrero de 2024 (en adelante “Res. Ex. N° 190/2024”), cuya tramitación consta en el expediente Rol MP-009-2024.

7. Finalmente, con fecha 13 de febrero de 2025, mediante Resolución Exenta N° 233, de esta SMA, se declaró el término del procedimiento administrativo Rol MP-009-2024.

8. En razón de todo lo expuesto, con fecha 14 de febrero de 2025, la Jefatura de DSC nombró como Fiscal Instructor titular a Israel Meliqueo Castillo y como Fiscal Instructor suplente, a Felipe Ortúzar Yáñez, a fin de investigar los hechos constatados en el informe de fiscalización singularizado y, asimismo, formular cargos o adoptar todas las medidas que considere necesarias para resguardar el medio ambiente, si a su juicio, existiere mérito suficiente para ello.

III. INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONATORIO

A. Formulación de cargos

9. Con fecha 14 de febrero de 2025, mediante Resolución Exenta N° 1/Rol D-039-2025, esta Superintendencia formuló cargos que indica, en contra de Club de Ñuble, siendo notificada mediante carta certificada, dirigida al titular, recepcionada en la oficina de correos de la comuna de Chillán con fecha 19 de febrero de 2025, habiéndose entregado



en el mismo acto, copia de la “Guía para la presentación de un Programa de Cumplimiento por infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos”. Dicho cargo consistió, en el siguiente:

Tabla 3. Formulación de cargos

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma que se considera infringida	Clasificación				
1	La obtención, con fechas 24 de noviembre y 29 de diciembre, ambas del año 2023, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 60 dB(A) y 69 dB(A) , respectivamente, ambas mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna, con ventaba abierta, y en un receptor sensible ubicado en Zona II.	D.S. N° 38/2011 MMA, Título IV, artículo 7: <i>“Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1”:</i> <table><tr><th>Zona</th><th>De 21 a 7 horas [dB(A)]</th></tr><tr><td>II</td><td>45</td></tr></table>	Zona	De 21 a 7 horas [dB(A)]	II	45	Leve, conforme al artículo 36, número 3, de la LOSMA.
Zona	De 21 a 7 horas [dB(A)]						
II	45						

B. Tramitación del procedimiento administrativo

10. Cabe hacer presente que la Res. Ex. N° 1/Rol D-039-2025, requirió de información a Club de Ñuble, con el objeto de contar con mayores antecedentes en relación a la titular de la unidad fiscalizable y al hecho constitutivo de infracción.

11. Por su parte, cabe destacar que, adjunto a la resolución por la cual se formularon cargos contra la titular, se acompañó formulario de solicitud de reunión de asistencia al cumplimiento, sin que a lo largo del procedimiento conste solicitud alguna de parte de la titular a fin de recibir asistencia.

12. En el presente caso, la empresa presentó un escrito de descargos fuera del plazo establecido para tal efecto.

13. No obstante, lo anterior, la presentación anteriormente mencionada se tuvo presente mediante Resolución Exenta N° 2/Rol D-039-2025, de fecha 13 de enero de 2026⁵. Por su parte, dicha resolución también incorporó al procedimiento las denuncias ID 87-XVI-2025, 328-XVI-2025 y 329-XVI-2025, individualizadas previamente en la Tabla 1.

⁵ Es preciso señalar que, si bien los Resueltos I y II hacen referencia a una presentación de la titular fechada el 10 de abril de 2022, dicha mención corresponde a un error de tipeo, toda vez que la presentación de esos documentos ante esta Superintendencia tuvo lugar el 10 de abril de 2025.



14. Adicionalmente, por motivos de reorganización interna, con fecha 8 de enero de 2026, mediante Memorándum DSC N° 896, se designó como Fiscal Instructor titular a Roberto Ramírez Barril, manteniendo como Fiscal Instructor suplente a Felipe Ortúzar Yáñez.

15. Por último, aquellos antecedentes del presente procedimiento administrativo sancionatorio que no se encuentren singularizados en el presente acto, forman parte del expediente Rol D-039-2025 y pueden ser consultados en la plataforma digital del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental ("SNIFA")⁶.

C. Dictamen

16. Con fecha 5 de marzo de 2026, mediante el Memorándum D.S.C. – Dictamen N° 63/2026, el Fiscal Instructor remitió a esta Superintendente el dictamen del presente procedimiento sancionatorio con propuesta de sanción, conforme a lo establecido en el artículo 53 de la LOSMA.

IV. SOBRE LA CONFIGURACIÓN DE LA INFRACCIÓN

A. Naturaleza de la infracción

17. En primer término, cabe indicar que la unidad fiscalizable corresponde a una fuente emisora de ruidos, al tratarse de una actividad de esparcimiento, de acuerdo a lo establecido en el artículo 6°, números 3 y 13 del D.S. N° 38/2011 MMA. Por lo tanto, se encuentra obligada a dar cumplimiento a los límites máximos permisibles contenidos en esta norma de emisión.

18. Luego, el hecho infraccional que dio lugar al procedimiento sancionatorio, se funda en un hecho objetivo, esto es, el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA, conforme fue constatado en las actividades de fiscalización efectuadas en fechas 24 de noviembre y 29 de diciembre, ambas del año 2023, y cuyos resultados se consignan en sus respectivas actas de inspección ambiental.

19. Cabe precisar, que dicho hecho infraccional se identifica con el tipo establecido en la letra h), del artículo 35 de la LOSMA, esto es, el incumplimiento de una norma de emisión, en este caso el D.S. N° 38/2011 MMA.

B. Medios probatorios

20. A modo de dar cumplimiento a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 53 de la LOSMA, en el presente procedimiento sancionatorio se ha contado con los medios de prueba que a continuación se mencionan, los que serán ponderados en la configuración, clasificación y circunstancias del artículo 40 de la LOSMA, siguiendo el sistema de valoración de la prueba de la sana crítica, según lo dispone el artículo 51 de la LOSMA.

⁶ Disponible en la dirección: <https://snifa.sma.gob.cl/Sancionatorio/Ficha/4024>
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Tabla 4. Medios de prueba disponibles en el procedimiento sancionatorio

Medio de prueba	Origen
a. Acta de inspección de fecha 24 de noviembre de 2023.	SMA
b. Acta de inspección de fecha 29 de diciembre de 2023.	
c. Acta de inspección de fecha 24 de noviembre de 2023, en unidad fiscalizable “Bermuda Restobar” ⁷ .	
d. Reporte Técnico de 3 de enero de 2025.	
e. Expedientes de Denuncia: ID 26-XVI-2023; ID 323-XVI-2023; ID 358-XVI-2023; ID 18-XVI-2024; ID 133-XVI-2024; ID 87-XVI-2025; ID 328-XVI-2025 y ID 329-XVI-2025.	
f. Informe de Fiscalización Ambiental DFZ-2024-212-XVI-NE.	
g. Informe de Fiscalización Ambiental DFZ-2024-361-XVI-MP.	
h. Expediente MP-009-2024	
i. Informe de Inspección Municipal fecha 20 de noviembre de 2023.	
j. Reclamo N° 351, fecha 10 de noviembre de 2023.	
k. Contrato de arrendamiento de fecha 1 de marzo de 2023, celebrado entre Club de Ñuble y Sociedad Ñuble Asociado SpA.	Titular, con fecha 10 de abril de 2025
l. Carta de Club de Ñuble de fecha 4 de octubre de 2024, dirigida a Sociedad Ñuble Asociado SpA.	

21. Resulta relevante señalar que, respecto a los hechos constatados por funcionario que detente la calidad de ministro de fe, registrá lo dispuesto en el artículo 8 de la LOSMA, es decir, respecto de estos existe una presunción legal.

22. En seguida, se releva que todos los antecedentes mencionados, los cuales tienen por objetivo constatar el incumplimiento de la norma de emisión de ruidos, han sido analizados y validados por la División de Fiscalización de esta Superintendencia, a la luz de la metodología contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA.

⁷ Se indicó en el acta de fisclaización que, al momento de la medición de ruido, la unidad “Bermudas Restobar” no genera las condiciones que afecten a la medición de ruidos, ya que ellos provienen exclusivamente de la unidad Club de Ñuble.
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



C. Descargos

23. Como cuestión previa, cabe mencionar que, si bien la titular presentó descargos de forma extemporánea, se procederá a analizar lo indicado por esta, en atención a lo dispuesto en el artículo 10 de la ley N° 19.880, de conformidad al cual *“Los interesados podrán, en cualquier momento del procedimiento, aducir alegaciones y aportar documentos u otros elementos de juicio.”*

24. En esta línea, la titular afirma que el Club de Ñuble es una institución de carácter social sin fines de lucro, agregando que por decisión de su directorio y consorcios decidió arrendar parte del inmueble-primer piso- entregándolo en arriendo el 1 de marzo de 2023 a Sociedad Ñuble Asociado SpA, contrato que habría concluido por incumplimiento de pagos de arriendos y servicios básicos por parte de la sociedad arrendataria, fijándose fecha de entrega del inmueble el 1 de noviembre de 2024.

25. Acto seguido, la titular menciona que ingresó como arrendatario el 14 de noviembre de 2024, la E.I.R.L Bar restaurante Iván Andrés Ortiz Salgado.

26. Por lo expuesto, la titular solicita se deje sin efecto la formulación de cargos, y redirigirlos en contra de la Sociedad Ñuble Asociado SpA, dado que a su parecer habría sido esta última quien cometió la infracción.

D. Del análisis de los descargos por parte de esta Superintendencia

27. Al respecto, cabe relevar que la sola existencia de un contrato de arrendamiento no implica necesariamente la existencia de responsabilidad por parte del dueño del inmueble en cuanto al cumplimiento del D.S. N°38/2011 MMA, dado que, dependiendo de las circunstancias del caso, este puede haber mantenido el control sobre el inmueble en el cual se encuentra el establecimiento

28. En este sentido, la titular acompañó un contrato de arrendamiento de fecha 1 de marzo de 2023, celebrado entre Club de Ñuble como arrendador, y Ñuble Asociado SpA como arrendatario, en que se da en arriendo el primer piso del inmueble. En base a lo anterior, la titular afirma que el responsable de las emisiones a la fecha constatada la infracción era Ñuble Asociado SpA.

29. A propósito de lo expuesto, es necesario observar que el arrendamiento del inmueble fue parcial y limitado al primer piso del mismo, toda vez que el segundo piso siguió siendo usado por Club de Ñuble. A partir de lo anterior, es posible colegir que la titular no solo se encontraba en conocimiento de las actividades realizadas al interior del inmueble, sino que mantuvo en todo momento el control del mismo, y por tanto era quien estaba facultado para implementar medidas de mitigación constructivas en el inmueble.

30. Abona lo anterior que el contrato acompañado señala en su cláusula sexta letra f) que *“la emisión de ruidos molestos fuera de la norma que importunen a los vecinos del Club de Ñuble serán sancionados con una multa de 150 UF en cada oportunidad que se tengan denuncias al respecto, de la misma manera se actuará ante cualquier*

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: portal.sma.gob.cl



infracción que se le curse a "EL ARRENDATRIO" por parte de Carabineros u otro organismo que le corresponda fiscalizar las dependencias del Club de Ñuble". En otras palabras, el arrendador mantuvo un carácter supervigilante durante la vigencia del contrato; no obstante, no consta en el expediente sancionador que haya acompañado algún indicio de haber hecho efectiva dichas multas, a pesar de haber existido reiteradas denuncias y de que copias de las actas de inspección hayan sido notificadas personalmente con fechas 18 de noviembre de 2023 y 16 de enero de 2024. Asimismo, conforme a los documentos acompañados por la titular, el contrato de arrendamiento terminó únicamente por no pago de rentas, fijando la entrega del inmueble para el día 1 de noviembre de 2024 -la cual habría tenido lugar con fecha 10 de noviembre de 2024-.

31. Sin perjuicio de lo anterior, con fecha 14 de noviembre de 2024 habría ingresado un nuevo arrendatario al inmueble, Bar Restaurante Iván Andrés Ortiz Salgado, contrato que conforme a los antecedentes que constan en el expediente sancionatorio, sigue vigente, y durante cuya ejecución se han presentado dos denuncias, lo cual permite inferir razonablemente que las emisiones de ruidos han persistido a pesar de haber cambiado el arrendatario.

32. Finalmente, es preciso distinguir la responsabilidad por la infracción a la norma de emisión de ruidos de la responsabilidad contractual que pueda caber o no a las partes en el contrato de arrendamiento, de manera que las obligaciones que a estas quepan en el ámbito privado no incumben ni limitan la potestad fiscalizadora y sancionadora de esta Superintendencia.

E. Conclusión sobre la configuración de la infracción

33. Considerando lo expuesto anteriormente, y teniendo en cuenta los principios de la lógica, las máximas de la experiencia y los conocimientos científicamente afianzados, corresponde señalar que se tiene por probado el hecho que funda la formulación de cargos contenida en la Res. Ex. N° 1/Rol D-039-2025, esto es, *"La obtención, con fechas 24 de noviembre y 29 de diciembre, ambas del año 2023, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 60 dB(A) Y 69 dB(A), respectivamente, ambas mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna, con ventaba abierta, y en un receptor sensible ubicado en Zona II"*.

V. SOBRE LA CLASIFICACIÓN DE LA INFRACCIÓN

34. Habiéndose configurado la infracción es necesario determinar, a continuación, su clasificación ya sea leve, grave o gravísima, conforme lo dispone el artículo 36 de la LOSMA.

35. En este sentido, en relación con el cargo formulado, se propuso en la formulación de cargos clasificar dicha infracción como leve⁸, considerando que, de manera preliminar, se estimó que no era posible encuadrarlo en ninguno de los casos establecidos por los numerales 1° y 2° del citado artículo 36 de la LOSMA.

⁸ El artículo 36 N° 3, de la LOSMA, dispone que son infracciones leves los hechos, actos u omisiones que contravengan cualquier precepto o medida obligatoria y que no constituyan infracción gravísima o grave.
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



36. Al respecto, es de opinión de esta Superintendencia mantener dicha clasificación, debido a que, de los antecedentes aportados al presente procedimiento, no es posible colegir de manera fehaciente que se configure alguna de las causales que permitan clasificar la infracción como gravísima o grave, conforme a lo señalado en el acápite de valor de seriedad de este acto.

37. Por último, es pertinente hacer presente que de conformidad con lo dispuesto en la letra c) del artículo 39 de la LOSMA, las infracciones leves podrán ser objeto de amonestación por escrito o multa de una hasta mil unidades tributarias anuales.

VI. PONDERACIÓN DE LAS CIRCUNSTANCIAS DEL ARTÍCULO 40 DE LA LOSMA

38. La Superintendencia del Medio Ambiente ha desarrollado un conjunto de criterios que deben ser considerados al momento de ponderar la configuración de estas circunstancias a un caso específico, los cuales han sido expuestos en el documento de las Bases Metodológicas. A continuación, se hará un análisis respecto a la concurrencia de las circunstancias contempladas en el artículo 40 de la LOSMA en el presente caso. En dicho análisis deben entenderse incorporados los lineamientos contenidos en las Bases Metodológicas⁹.

39. A continuación, se expone la ponderación de las circunstancias del artículo 40 LOSMA que corresponde aplicar en el presente caso:

⁹ Disponible en línea en: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/publicaciones/>.
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Tabla 5. Ponderación de circunstancias del artículo 40 LOSMA

Circunstancias artículo 40 LOSMA			Ponderación de circunstancias
Beneficio económico		Beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c)	7,3 UTA. Se desarrollará en la Sección VI.A del presente acto.
Componente de afectación	Valor de seriedad	La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a)	Riesgo a la salud de carácter medio, se desarrollará en la Sección VI.B.1.1. del presente acto.
		El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b)	1.399 personas. Se desarrollará en la Sección VI.B.1.2. del presente acto.
		El detrimento o vulneración a un Área Silvestre Protegida del Estado (ASPE) (letra h)	El establecimiento no se ubica ni afecta un ASPE.
		Importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i)	La infracción generó una vulneración en dos ocasiones al D.S. N° 38/2011 MMA. Se desarrollará en la Sección VI.B.1.3. del presente acto.
	Factores de Disminución	Cooperación eficaz (letra i)	No concurre, pues los requerimientos de información efectuados en la Res. Ex. N° 190/2024 dictada en expediente MP-009-2024 y Res. Ex. N° 1/Rol D-039-2025 no fueron evacuados en tiempo y forma.
		Irreprochable conducta anterior (letra e)	Concurre, dado que no existen antecedentes para su descarte.
		Medidas correctivas (letra i)	No concurre, pues no se demostró aplicación de medidas de mitigación de ruidos adoptadas de manera voluntaria.
		Grado de participación (letra d)	Se descarta, pues la atribución de responsabilidad de la infracción es a título de autor.
	Factores de Incremento	La intencionalidad en la comisión de la infracción (letra d)	No concurre, pues no existen antecedentes suficientes que hagan procedente su aplicación.



Circunstancias artículo 40 LOSMA			Ponderación de circunstancias
		La conducta anterior del infractor (letra e)	No concurre , en cuanto no existen antecedentes que permitan sostener su aplicación.
		Falta de cooperación (letra i)	Concurre , pues no respondió los ordinales 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 del Resuelvo VIII de la Res. Ex. N° 1/Rol D-039-2025, como tampoco el requerimiento hecho en el Resuelvo Segundo de la Res. Ex. N° 190/2024.
		Incumplimiento de MP (letra i)	Concurre parcialmente . Según consta en el expediente Rol MP-009-2024, mediante Resolución Exenta N° 190, de fecha 12 de febrero de 2024, fueron ordenadas las medidas provisionales de: (i) elaborar un informe técnico de diagnóstico de problemas acústicos y mejoras a implementar para dar cumplimiento a la norma de ruido; (ii) implementar las mejoras que proponga el antedicho informe; y (iii) prohibir la realización de actividades y funcionamiento de aparatos que hagan uso de los sistemas de reproducción y amplificación en el patio interior abierto donde se emplaza la piscina, mientras no se implementen las mejores del punto ii. Luego, de acuerdo con el acta de inspección ambiental de fecha 29 de febrero de 2024 y el IFA DFZ-2024-361-XVI-MP, la titular no remitió antecedentes que den cuenta de la elaboración del informe ni de la implementación de las medidas ordenadas, de manera que dos medidas fueron incumplidas completamente. Sin perjuicio de lo expuesto, en la misma inspección de fecha 29 de febrero de 2024, se constató que la titular acató la medida de prohibición de la realización de actividades y funcionamiento de aparatos que hagan uso de los sistemas de reproducción y amplificación, en el patio interior abierto.



Circunstancias artículo 40 LOSMA			Ponderación de circunstancias
	Tamaño económico	La capacidad económica del infractor (letra f)	Esta circunstancia considera tamaño económico y capacidad de pago ¹⁰ . De conformidad a la información auto declarada del SII del año tributario 2025 (correspondiente al año comercial 2024), la titular corresponde a la categoría de tamaño económico Micro 2 . Por tanto, procede la aplicación de un ajuste para la disminución del componente de afectación de la sanción.
Incumplimiento de PdC		El cumplimiento del programa señalado en la letra r) del artículo 3° (letra g)	No aplica, en atención a que en el presente procedimiento no se ha ejecutado insatisfactoriamente un programa de cumplimiento.

¹⁰ La capacidad de pago tiene relación con la situación financiera específica del infractor en el momento de la aplicación de la sanción pecuniaria normalmente no es conocida por esta Superintendencia de forma previa a la determinación de sanciones. Este aspecto es considerado de forma eventual, excepcional y a solicitud expresa del infractor una vez que tome conocimiento de las sanciones respectivas, debiendo proveer la información correspondiente para acreditar que efectivamente se encuentra en situación de dificultad financiera para hacer frente a estas.



A. El beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c), del artículo 40 LOSMA)

40. La configuración y el análisis de los escenarios que se describen a continuación, fueron efectuados considerando la situación existente durante la actividad de medición de ruido efectuada con fecha 24 de noviembre y 29 de diciembre, ambas del año 2023, en donde se registraron excedencias de **15 dB(A) y 24 dB(A)**, por sobre la norma en horario nocturno en el Receptor N° 1, siendo el ruido emitido por Club de Ñuble.

A.1. Escenario de cumplimiento

41. Este se determina a partir de los costos asociados a las acciones o medidas de mitigación de ruidos que, de haber sido implementadas de forma oportuna, hubiesen posibilitado el cumplimiento de los límites de presión sonora establecidos en el D.S. N° 38/2011 MMA y, por lo tanto, evitado el incumplimiento. Las medidas identificadas como las más idóneas para haber evitado la excedencia de la norma por parte del establecimiento objeto del presente procedimiento y sus respectivos costos son los siguientes:

Tabla 6. Costos de medidas que hubiesen evitado la infracción en un escenario de cumplimiento¹¹

Medida	Costo (sin IVA)		Referencia /Fundamento
	Unidad	Monto	
Compra, instalación y calibración de limitador acústico LRF05 ¹² .	\$	1.819.328	PdC presentado en procedimiento Rol D-107-2018
Instalación de techumbre sobre terraza, elaborada con base en placas de carbón-yeso (vulcanita) de 16 mm de espesor y material absorbente en su núcleo de 50 mm, sobre soporte de acero ¹³ .	\$	18.138.240	PdC presentado en procedimiento Rol D-013-2019
Instalación de vidrios laminado de 10 mm con marco de aluminio ¹⁴ .	\$	3.155.535	PdC presentado en procedimiento Rol D-110-2023
Implementación de un segundo muro aislante acústico, elaborado con terciado de 18 mm y material	\$	5.016.960	PdC presentado en procedimiento Rol D-091-2020

¹¹ En el caso de costos en UF, su expresión en pesos se efectúa en base al valor promedio de la UF del mes en que el costo debió ser incurrido.

¹² Se considera la existencia de un único sistema de sonido.

¹³ Se ha estimado una superficie exterior de 335 m2 a través de fotointerpretación de imagen satelital de Google Earth, lo cual se ha ponderado por un costo de \$54.144/m2 según PdC de referencia.

¹⁴ Se ha estimado una longitud de ventanas de 5 metros totales en función de lo identificado en imagen de Google Street View.



absorbente acústico en su núcleo y cavidad interior de aire de 150 mm ¹⁵ .			
Implementación de una doble puerta, con puertas de doble placas de Fisiter de 18 mm en el interior; materiales absorbentes en la sala interior; y puertas blindadas hacia el exterior.	\$	1.106.092	PdC presentado en procedimiento Rol D-247-2021
Instalación de material de absorción acústica en la superficie del cielo del recinto ¹⁶ .	\$	15.437.253	PdC presentado en procedimiento Rol D-051-2018
Costo total que debió ser incurrido	\$	44.673.408	

42. En relación a las medidas y costos señalados anteriormente cabe indicar que fueron consideradas medidas estándar bajo un escenario conservador, asociadas a la reducción de la emisión de ruidos provenientes de música envasada, karaoke y ruidos de los asistentes, constatados en fiscalizaciones realizadas a la UF con excedencia máxima de 24 dB(A).

43. Bajo un supuesto conservador, se considera que los costos de las medidas de mitigación debieron haber sido incurridos, al menos, de forma previa a la fecha de fiscalización ambiental en la cual se constató la primera excedencia de la norma, el día 24 de noviembre de 2023.

A.2. Escenario de incumplimiento

44. Este se determina a partir de los costos que han sido incurridos por motivo de la infracción –en este caso, los costos asociados a medidas de mitigación de ruidos u otros costos incurridos por motivo de la excedencia de la norma–, y las respectivas fechas o periodos en que estos fueron incurridos.

45. De acuerdo a los antecedentes disponibles en el procedimiento, la titular no ha acreditado la implementación de medidas de naturaleza mitigatoria y por lo tanto, haber incurrido en algún costo asociado a ellas.

46. Respecto de costos asociados a la implementación de medidas que no han sido ejecutadas a la fecha del presente acto –determinados como la diferencia entre los costos que debió incurrir en un escenario de cumplimiento y los costos efectivamente incurridos–, bajo un supuesto conservador para efectos de la modelación, se considera que estos son incurridos en la fecha estimada de pago de multa, configurando un beneficio económico por el retraso de estos costos hasta dicha fecha.

¹⁵ Se ha estimado una longitud del perímetro interior del recinto de 120 metros a través de imágenes satelitales de Google Earth, lo cual se ha ponderado por un costo de \$17.420/m2 según PdC de referencia.

¹⁶ Se ha estimado una superficie interior de 741 m2 a través de fotointerpretación de imagen satelital de Google Earth, lo cual ha sido ponderado por un costo de \$20.833/m2 según PdC de referencia.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



A.3. Determinación del beneficio económico

47. En la siguiente tabla se resume el origen del beneficio económico, que resulta de la comparación de los escenarios de cumplimiento e incumplimiento, así como también el resultado de la aplicación del método de estimación de beneficio económico utilizado por esta Superintendencia. Para efectos de la estimación, se consideró una fecha de pago de multa al 26 de marzo de 2026, y una tasa de descuento de 9,7%, estimada en base a información de referencia del rubro de entretenimiento. Los valores en UTA se encuentran expresados al valor de la UTA del mes de marzo de 2026.

Tabla 7. Resumen de la ponderación de beneficio económico

Costo que origina el beneficio	Costos retrasados o evitados		Beneficio económico (UTA)
	\$	UTA	
Costos retrasados por la implementación de medidas por motivo de la infracción, de forma posterior a la constatación de esta.	44.673.408	53,3	7,3

48. Por lo tanto, **la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.**

B. **Componente de afectación**

B.1. Valor de seriedad

B.1.1 *La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a), del artículo 40 LOSMA)*

49. La letra a) del artículo 40 de la LOSMA se vincula a los efectos ocasionados por la infracción cometida, estableciendo dos hipótesis de procedencia: la ocurrencia de un daño o de un peligro atribuible a una o más infracciones cometidas por el infractor.

50. Es importante destacar que el concepto de daño al que alude la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, es más amplio que el concepto de daño ambiental del artículo 2 letra e) de la Ley N° 19.300, referido también en los numerales 1 letra a) y 2 letra a) del artículo 36 de la LOSMA. De esta forma, su ponderación procederá siempre que se genere un menoscabo o afectación que sea atribuible a la infracción cometida, se trate o no de un daño ambiental. En consecuencia, se puede determinar la existencia de un daño frente a la constatación de afectación a la salud de las personas y/o menoscabo al medio ambiente, sean o no significativos los efectos ocasionados.

51. En el presente caso, no existen antecedentes que permitan confirmar la generación de un daño producto de la infracción, al no haberse constatado una pérdida, disminución, detrimento o menoscabo al medio ambiente o uno o más de



sus componentes, ni afectación a la salud de las personas que sea consecuencia directa de la infracción constatada. Por lo tanto, el daño no está acreditado en el presente procedimiento sancionatorio.

52. En cuanto al concepto de peligro, los tribunales ambientales han indicado que “[d]e acuerdo al texto de la letra a) del artículo 40, existen dos hipótesis diversas que permiten configurarla. La primera de ellas es de resultado, que exige la concurrencia de un daño; mientras que la segunda, es una hipótesis de peligro concreto, de ahí que el precepto hable de “peligro ocasionado”, es decir, requiere que se haya presentado un riesgo de lesión, más no la producción de la misma.”¹⁷. Vale decir, la distinción que realizan los tribunales entre el daño y el peligro indicados en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, se refiere a que en la primera hipótesis -daño- la afectación debe haberse producido, mientras que en la segunda hipótesis -peligro ocasionado- basta con que exista la posibilidad de una afectación, es decir, un riesgo. Debido a lo anterior, para determinar el peligro ocasionado, se debe determinar si existió o no un riesgo de afectación.

53. Conforme a lo ya indicado, el Servicio de Evaluación Ambiental (en adelante, “SEA”) definió el concepto de riesgo como la “*posibilidad de ocurrencia del efecto adverso sobre un receptor humano producto de la cantidad y calidad de los efluentes, emisiones o residuos*”¹⁸. En este sentido, el mismo organismo indica que, para evaluar la existencia de un riesgo, se deben analizar dos requisitos: a) si existe un peligro¹⁹ y b) si se configura una ruta de exposición que ponga en contacto dicho peligro con un receptor sensible²⁰, sea esta completa o potencial²¹. El SEA ha definido el peligro como “*capacidad intrínseca de un elemento, compuesto, sustancia, derivado químico o biológico, energía, radiación, vibración, ruido, luminosidad artificial o una combinación de ellos, de causar un efecto adverso sobre un receptor*”²². Conforme a lo anterior, para determinar si existe un riesgo, a continuación, se evaluará si en el presente procedimiento los antecedentes permiten concluir que existió un peligro, y luego si existió una ruta de exposición a dicho peligro.

54. En relación al primer requisito relativo a la existencia de un peligro, entendido como capacidad intrínseca de una sustancia, agente, objeto o

¹⁷ Iltre. Segundo Tribunal Ambiental, sentencia en causa Rol R-128-2016, de fecha 31 de marzo de 2017 [caso MOP – Embalse Ancoa]

¹⁸ Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población”. pág. 22. Disponible en línea: <https://www.sea.gob.cl/sites/default/files/imce/archivos/2023/03/08/Guia.pdf>

¹⁹ En este punto, debe indicarse que el concepto de “peligro” desarrollado por el SEA se diferencia del concepto desarrollado por los tribunales ambientales de “peligro ocasionado” contenido en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

²⁰ Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población”. pág. 22. Disponible en línea: <https://www.sea.gob.cl/sites/default/files/imce/archivos/2023/03/08/Guia.pdf>

²¹ Véase Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población”. Al respecto, una ruta de exposición completa es la que se configura cuando se presentan todos los elementos enlistados en el numeral 2.1 del anexo I de la guía ya referida, y una ruta de exposición potencial es aquella a la que le falta uno o más de los elementos indicados, pero respecto de la cual existe información disponible que indica que la exposición es probable.

²² Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población”. pág. 22. Disponible en línea: <https://www.sea.gob.cl/sites/default/files/imce/archivos/2023/03/08/Guia.pdf>.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



situación de causar un efecto adverso sobre un receptor, el conocimiento científicamente afianzado ha señalado que los efectos adversos del ruido sobre la salud de las personas, reconocidos por la Organización Mundial de la Salud ²³ y otros organismos como la Agencia de Protección Ambiental de EEUU, y el Programa Internacional de Seguridad Química (IPCA), son: efectos cardiovasculares, respuestas hormonales (hormonas de estrés) y sus posibles consecuencias sobre el metabolismo humano y sistema inmune, rendimiento en el trabajo y la escuela, molestia, interferencia en el comportamiento social (agresividad, protestas y sensación de desamparo), interferencia con la comunicación oral, efectos sobre fetos y recién nacidos y efectos sobre la salud mental²⁴.

55. Ahora bien, respecto al peligro específico del ruido nocturno, se puede señalar que existe evidencia suficiente de sus efectos inmediatos sobre el sueño y calidad de vida y bienestar. Respecto a la calidad del sueño, el ruido nocturno, genera efectos como: despertares nocturnos o demasiado temprano, prolongación del período del comienzo del sueño, dificultad para quedarse dormido, fragmentación del sueño, reducción del período del sueño e incremento de la movilidad media durante el sueño. Respecto a la calidad de vida y bienestar, existe evidencia para efectos como molestias durante el sueño y uso de somníferos y sedantes. También, el ruido nocturno puede afectar condiciones médicas, provocando insomnio (diagnosticado por un profesional médico). Además de efectos directos en el sueño, el ruido durante el sueño, provoca: incremento de la presión arterial, de la tasa cardíaca y de la amplitud del pulso, vasoconstricción, cambios en la respiración, arritmias cardíacas, incremento del movimiento corporal y procesos de excitación de los sistemas nervioso central y vegetativo²⁵.

56. Asimismo, la exposición al ruido tiene un impacto negativo en la calidad de vida de las personas por cuanto incide en la generación de efectos emocionales negativos, tales como irritabilidad, ansiedad, depresión, problemas de concentración, agitación y cansancio, siendo mayor el efecto cuanto más prolongada sea la exposición al ruido²⁶.

57. Conforme a lo indicado en los considerandos anteriores, el ruido es un agente con la capacidad intrínseca de causar un efecto adverso sobre un receptor, por lo que se configura el primer requisito del riesgo, o sea, el peligro del ruido.

58. Por otra parte, es posible afirmar que la infracción generó un riesgo a la salud de la población, puesto que, en el presente caso, se verificaron los elementos para configurar una ruta de exposición completa²⁷. Lo anterior, debido a que existe

²³ World Health Organization Regional Office for Europe. Night Noise Guidelines for Europe (2009). WHO Regional Office for Europe Publications. Disponible online en: <http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/noise/publications/2009/night-noise-guidelines-for-europe>.

²⁴ Guía OSMAN Andalucía. Ruido y Salud (2010), página 19.

²⁵ Ibid., páginas 22-27.

²⁶ Ibid.

²⁷ La ruta de exposición completa se configura cuando todos los siguientes elementos están presentes: Una fuente contaminante, por ejemplo, una chimenea o derrame de combustible; un mecanismo de salida o liberación del contaminante; medios para que se desplace el contaminante, como las aguas subterráneas, el suelo y el subsuelo, el agua superficial, la atmósfera, los sedimentos y la biota, y mecanismos de transporte; un punto de exposición o un lugar específico en el que la población puede entrar en contacto con el contaminante; una vía de exposición por medio de la que los contaminantes se introducen o entran en contacto con el cuerpo (para contaminantes químicos, las vías de exposición son inhalación [p. ej., gases y partículas en suspensión], ingesta [p. ej., suelo, polvo, agua, alimentos] y contacto dérmico [p. ej., suelo, baño en agua]); y una población receptora que esté expuesta o potencialmente expuesta a los contaminantes.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



una fuente de ruido identificada, se identifica al menos un receptor cierto²⁸ y un punto de exposición (receptor identificado en la ficha de medición de ruidos como Receptor N° 1) y un medio de desplazamiento, que en este caso es el aire, y las paredes que transfieren las vibraciones. En otras palabras, se puede afirmar que al constatare la existencia de personas expuestas al peligro ocasionado por el nivel de presión sonora emitida por la fuente, cuyo valor registrado excedió los niveles permitidos por la norma, se configura una ruta de exposición completa y, por tanto, se configura, a su vez, un riesgo.

59. Una vez determinada la existencia de un riesgo, corresponde ponderar su importancia. La importancia alude al rango de magnitud, entidad o extensión de los efectos generados por la infracción, o infracciones, atribuidas al infractor. Esta ponderación permitirá que este elemento sea incorporado en la determinación de la respuesta sancionatoria que realiza la SMA.

60. Al respecto, es preciso considerar que los niveles permitidos de presión sonora establecidos por medio del D.S. N° 38/2011 MMA fueron definidos con el objetivo de proteger la salud de las personas, en base a estudios que se refieren a los límites tolerables respecto del riesgo a la salud que el ruido puede generar. Por tanto, es posible afirmar razonablemente que a mayor nivel de presión sonora por sobre el límite normativo, mayor es la probabilidad de ocurrencia de efectos negativos sobre el receptor, es decir, mayor es el riesgo ocasionado.

61. En este sentido, la emisión de un nivel de presión sonora de 69 dB(A), en horario nocturno, que conllevó una superación respecto del límite normativo de 24 dB(A), corresponde a un aumento en un factor multiplicativo de 251,2 en la energía del sonido²⁹ aproximadamente, respecto a aquella permitida para el nivel de ruido tolerado por la norma. Lo anterior da cuenta de la magnitud de la contaminación acústica generada por la actividad de la titular.

62. Como ya fue señalado, otro elemento que incide en la magnitud del riesgo es el tiempo de exposición al ruido por parte del receptor. Al respecto, según los casos que esta Superintendencia ha tramitado en sus años de funcionamiento, le permiten inferir que los equipos emisores de ruido tienen un funcionamiento periódico, puntual o continuo³⁰. De esta forma, en base a la información contenida en el acta de fiscalización y denuncias, se ha determinado para este caso una frecuencia de funcionamiento periódica en relación con la exposición al ruido, en base a un criterio de horas proyectadas a un año de funcionamiento de la unidad fiscalizable.

²⁸ SEA, 2023. Guía de Evaluación de impacto ambiental riesgo para la salud de la población en el SEIA. Concepto de riesgo en el artículo 11 de la Ley N° 19.300.

²⁹ Canadian Centre for Occupational Health and Safety. Disponible en línea en: https://www.ccohs.ca/oshanswers/phys_agents/noise_basic.html

³⁰ Por **funcionamiento puntual** se entiende aquellas actividades que se efectúan una vez o más, pero que no se realizan con periodicidad, estimándose que estas son menores a 168 horas de funcionamiento al año. Por **funcionamiento periódico**, se entenderá aquellas actividades que se realizan en intervalos regulares de tiempo o con cierta frecuencia, descartando una frecuencia de funcionamiento puntual o continua, las horas de funcionamiento anual varían entre 168 y 7280 horas. Finalmente, por **funcionamiento continuo**, se refiere a aquellos equipos, maquinarias, entre otros, que funcionan todo el tiempo y su frecuencia de funcionamiento anual se encuentra dentro de un rango mayor a 7280 horas.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



63. En razón de lo expuesto, es posible sostener que la superación de los niveles de presión sonora, sumado a la frecuencia de funcionamiento y por ende la exposición al ruido constatada durante el procedimiento sancionatorio, permite inferir que **efectivamente se ha generado un riesgo a la salud de carácter medio, y por lo tanto, será considerado en esos términos en la determinación de la sanción específica.**

B.1.2 El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b), del artículo 40 LOSMA)

64. Mientras en la letra a) se pondera la importancia del peligro concreto –riesgo– ocasionado por la infracción, esta circunstancia introduce un criterio numérico de ponderación, que recae exclusivamente sobre la cantidad de personas que podrían haber sido afectadas en base al riesgo que se haya determinado en función de la ponderación de la letra a). Si bien los antecedentes acompañados en el presente procedimiento han permitido constatar la existencia de peligro para la salud de las personas, esta circunstancia del artículo 40 de la LOSMA no requiere que se produzca un daño o afectación, sino solamente la posibilidad de afectación asociada a un riesgo a la salud sea este significativo o no.

65. El razonamiento expuesto en el párrafo precedente ha sido corroborado por la Excelentísima Corte Suprema, en sentencia de fecha 04 de junio de 2015, dictada en autos caratulados “Sociedad Eléctrica Santiago S.A contra Superintendencia del Medio Ambiente”, Rol N° 25931-2014, disponiendo: *“a juicio de estos sentenciadores, no requiere probar que se haya afectado la salud de las personas, sino que debe establecerse la posibilidad de la afectación, cuestión que la SMA realizó en monitoreos nocturnos en que quedó establecido la superación de los niveles establecidos en el Decreto Supremo N° 146 del año 1997”*.

66. Con el objeto de determinar el número de eventuales afectados por los ruidos emitidos desde la fuente emisora, se procedió a evaluar el número de habitantes que se ven potencialmente afectados debido a las emisiones de dicha fuente. Para lo anterior se procedió, en primera instancia, a establecer un Área de Influencia (en adelante, “AI”) de la fuente de ruido, considerando que ésta se encuentra en una Zona II.

67. Para determinar el AI, se consideró el hecho que la propagación de la energía sonora se manifiesta en forma esférica, así como su correspondiente atenuación con la distancia, la que indica que al doblarse la distancia se disminuye 6 dB(A) la presión sonora. Para lo anterior, se utilizó la expresión que determina que la amplitud del nivel de presión del sonido emitido desde una fuente puntual es, en cada punto, inversamente proporcional a la distancia de la fuente.

68. Del mismo modo, considerando que también existen fenómenos físicos que afectarían la propagación del sonido, atenuándola, como por ejemplo, la divergencia geométrica, la reflexión y la difracción en obstáculos sólidos, y la refracción y la formación de sombras por los gradientes de viento y temperatura; debido principalmente a que las condiciones del medio de propagación del sonido no son ni homogéneas ni estables; y dado el conocimiento empírico adquirido por esta SMA en sus años de funcionamiento, a través de cientos de casos analizados de infracciones al D.S. N° 38/2011 MMA, le han permitido actualizar su Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



estimación del AI, incorporando un factor de atenuación ($Fa_{(\Delta L)}$) del radio del AI orientado a aumentar la representatividad del número de personas afectadas en función de las denuncias presentadas ante esta Superintendencia. En base a lo anterior, la fórmula actualizada a utilizar, para la determinación del número de personas, corresponde a:

$$L_p = L_x - 20 \log_{10} \frac{r}{r_x} - Fa_{(\Delta L)} \text{ db}^{31}$$

Donde,

- L_x : Nivel de presión sonora medido.
- r_x : Distancia entre fuente emisora y receptor donde se constata excedencia.
- L_p : Nivel de presión sonora en cumplimiento de la normativa.
- r : Distancia entre fuente emisora y punto en que se daría cumplimiento a la normativa (radio del AI).
- Fa : Factor de atenuación.
- ΔL : Diferencia entre Nivel de Presión Sonora medido y Nivel de Presión Sonora en cumplimiento normativo.

69. En base a lo anterior, considerando el máximo registro obtenido desde el receptor sensible el día 29 de diciembre de 2023, que corresponde a 69 dB(A), generando una excedencia de 24 dB(A), y la distancia lineal que existe entre la fuente de ruido y el receptor en donde se constató excedencia de la normativa, se obtuvo un radio del AI aproximado de 1249,122 metros desde la fuente emisora.

70. En segundo término, se procedió entonces a interceptar dicha AI con la información de la cobertura georreferenciada de las manzanas censales³² del Censo 2024³³, para la comuna de Chillán, en la Región de Ñuble, con lo cual se obtuvo el número total de personas existentes en cada una de las intersecciones entre las manzanas censales y el AI, bajo el supuesto que la distribución de la población determinada para cada manzana censal es homogénea, tal como se presenta en la siguiente imagen:

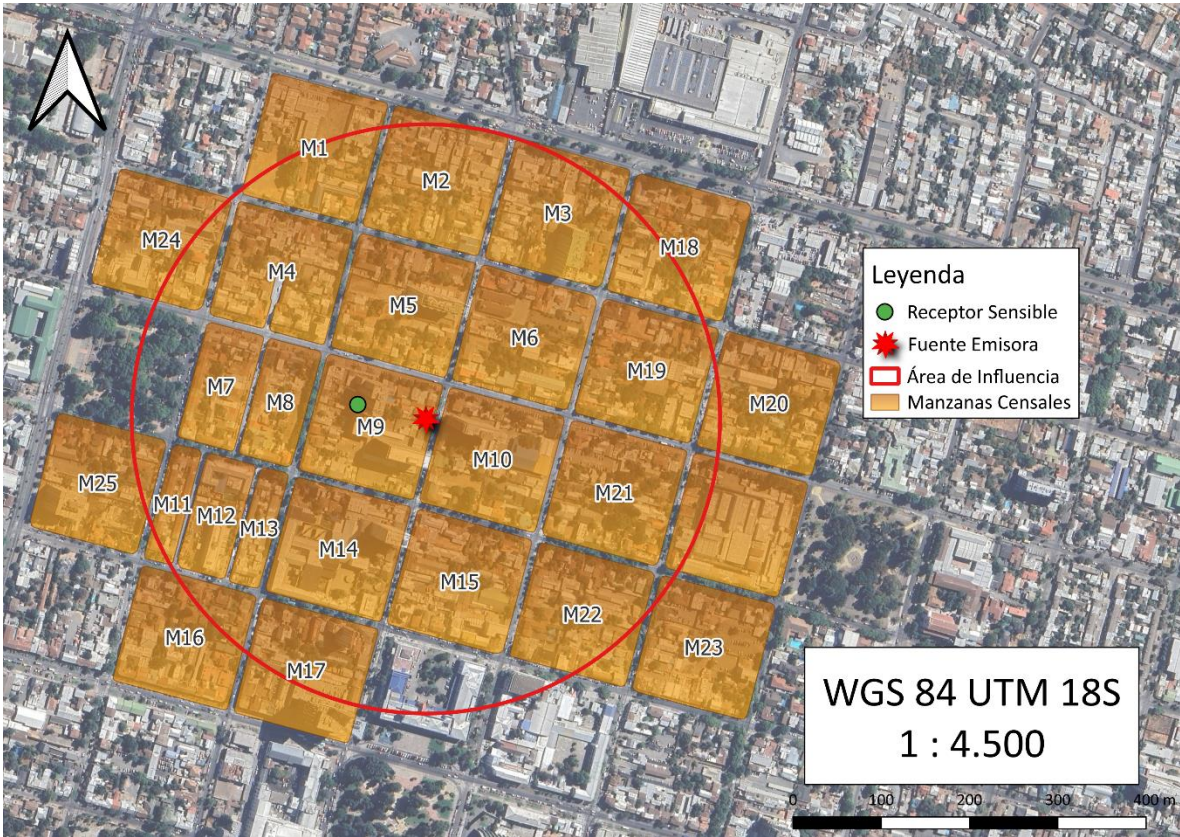
³¹ Fórmula de elaboración propia, basada en la “Atenuación del ruido con la distancia”. Harris, Cyril, Manual para el control de ruido Instituto de estudios de administración local, Madrid, 1977. Página 74.

³² Manzana censal: unidad geográfica básica con fines estadísticos que conforman zonas censales en áreas urbanas. Contiene un grupo de viviendas contiguas o separadas, edificios, establecimientos y/o predios, delimitados por rasgos geográficos, culturales y naturales.

³³ <https://censo2024.ine.gob.cl/resultados/>
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Imagen 1. Intersección manzanas censales y AI



Fuente: Elaboración propia en base a software QGIS 3.40.11 e información georreferenciada del Censo 2017.

71. A continuación, se presenta la información correspondiente a cada manzana censal del AI definida, indicando: ID correspondiente por manzana censal, ID definido para el presente procedimiento sancionatorio (ID PS), sus respectivas áreas totales y número de personas en cada manzana. Asimismo, se indica la cantidad estimada de personas que pudieron ser afectadas, determinada a partir de proporción del AI sobre el área total, bajo el supuesto que la distribución de la población determinada para cada manzana censal es homogénea.

Tabla 8. Distribución de la población correspondiente a manzanas censales

IDPS	ID Manzana Censo	N° de Personas	Área aprox.(m²)	A. Afectada aprox. (m²)	% de Afectación aprox.	Afectados aprox.
M1	16101011001001	44	19.023,88	9.250,21	48,62	21
M2	16101011001002	49	18.973,49	17.920,18	94,45	46
M3	16101011001003	251	18.858,39	17.097,58	90,66	228
M4	16101011001004	90	17.458,51	17.458,51	100	90
M5	16101011001005	83	18.137,69	18.137,69	100	83
M6	16101011001006	46	18.180,49	18.180,49	100	46
M7	16101011001007	43	8.921,26	8.921,26	100	43
M8	16101011001008	38	8.390,92	8.390,92	100	38
M9	16101011001009	155	18.331,13	18.331,13	100	155



M10	16101011001010	101	18.270,02	18.270,02	100	101
M11	16101011001011	31	4.449,19	3.903,04	87,72	27
M12	16101011001012	11	7.609,99	7.609,99	100	11
M13	16101011001013	29	4.542,32	4.542,32	100	29
M14	16101011001014	173	18.137,66	18.137,66	100	173
M15	16101011001015	18	18.245,47	18.245,47	100	18
M16	16101011001016	16	18.105,03	3.390,00	18,72	3
M17	16101011001017	9	18.083,21	11.149,71	61,66	6
M18	16101011002001	77	18.589,63	6.418,02	34,52	27
M19	16101011002004	64	18.135,37	17.887,30	98,63	63
M20	16101011002005	52	18.050,59	1.303,17	7,22	4
M21	16101011002007	80	18.275,90	18.275,90	100	80
M22	16101011002010	24	18.109,94	15.909,27	87,85	21
M23	16101011002008	635	35.994,81	3.756,98	10,44	66
M24	16101011004013	60	17.388,23	4.310,73	24,79	15
M25	16101011004026	47	16.825,95	1.957,00	11,63	5

Fuente: Elaboración propia a partir de información de Censo 2024.

72. En consecuencia, de acuerdo con lo presentado en la tabla anterior, el número de personas que se estimó como potencialmente afectadas por la fuente emisora, que habitan en el buffer identificado como AI, es de **1.399 personas**.

73. Por lo tanto, **la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción**.

B.1.3 La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i), del artículo 40 LOSMA)

74. La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental es una circunstancia que permite valorar la relevancia que un determinado incumplimiento ha significado para el sistema regulatorio ambiental, más allá de los efectos propios que la infracción ha podido generar. La valoración de esta circunstancia permite que la sanción cumpla adecuadamente su fin preventivo, y que se adecúe al principio de proporcionalidad entre la infracción y la sanción.

75. Cada infracción cometida afecta la efectividad del sistema jurídico de protección ambiental, pero esta consecuencia negativa no tendrá siempre la misma seriedad, sino que dependerá de la norma específica que se ha incumplido, así como la manera en que ha sido incumplida. Al ponderar la importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental se debe considerar aspectos como: el tipo de norma infringida, su rol dentro del esquema regulatorio ambiental, su objetivo ambiental y las características propias del incumplimiento que se ha cometido a la norma.

76. Dado que se trata de una circunstancia que se refiere a la importancia de la norma infringida y las características de su incumplimiento, concurre



necesariamente en todos los casos en los cuales la infracción es configurada. Esto se diferencia de las circunstancias que se relacionan con los efectos de la infracción, las que pueden concurrir o no dependiendo de las características del caso.

77. En el presente caso la infracción cometida implica la vulneración de la norma de emisión de ruidos, establecida mediante el D.S. N° 38/2011 MMA, la cual, de acuerdo con su artículo primero, tiene por objetivo *“proteger la salud de la comunidad mediante el establecimiento de niveles máximos de emisión de ruido generados por las fuentes emisoras de ruido que esta norma regula”*. Los niveles máximos de emisión de ruidos se establecen en términos del nivel de presión sonora corregido, medidos en el receptor sensible. Estos límites son diferenciados de acuerdo con la localización del receptor, según la clasificación por zonas establecida en la norma, así como por el horario en que la emisión se constata, distinguiendo horario diurno y nocturno.

78. La relevancia de este instrumento para el sistema regulatorio ambiental chileno radica en que la emisión de niveles de presión sonora por sobre los límites establecidos en la norma vulnera el objetivo de protección a la salud de la población, de los riesgos propios de la contaminación acústica, encontrándose en todos los casos un receptor expuesto al ruido generado, ocasionándose un riesgo a la salud y potencialmente un detrimento en la calidad de vida de las personas expuestas. Cabe agregar, asimismo, que esta corresponde a la única norma que regula de forma general y a nivel nacional los niveles de ruido a los cuales se expone la comunidad, aplicándose a un gran número de actividades productivas, comerciales, de esparcimiento y de servicios, faenas constructivas y elementos de infraestructura, que generan emisiones de ruido.

79. En el mismo sentido, solo fue posible constatar por medio del instrumental y metodologías establecidas en la norma de emisión, **dos ocasiones** de incumplimiento de la normativa –imputado en la formulación de cargos–, cuya importancia se ve determinada por la magnitud de excedencia de **veinticuatro decibeles** por sobre el límite establecido en la norma en horario nocturno en Zona II, constatado con fecha 29 de diciembre de 2023. No obstante, lo anterior, dado que la vulneración a la norma de ruidos se encuentra necesariamente asociada a la generación de un riesgo a la salud de las personas, la magnitud de la excedencia en términos de su consideración en el valor de seriedad de la infracción ha sido ponderada en el marco de la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

80. En virtud de lo anteriormente expuesto, estese a lo que resolverá esta Superintendente.

RESUELVO:

PRIMERO: Atendido lo expuesto en la presente resolución, respecto al hecho infraccional consistente en: *“La obtención, con fechas 24 de noviembre y 29 de diciembre, ambas del año 2023, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 60 dB(A) y 69 dB(A), respectivamente, ambas mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna, con ventaba abierta, y en un receptor sensible ubicado en Zona II”*, que generó el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA; **aplíquese a Club de Ñuble, Rol Único Tributario N° 80.208.600-8, la sanción consistente en una multa de ocho coma ocho unidades tributarias anuales (8,8 UTA).**

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: portal.sma.gob.cl



SEGUNDO: En el marco del Convenio de Colaboración suscrito con esta Superintendencia, remítase a la Ilustre Municipalidad de Chillán la presente resolución sancionatoria para su consideración y fines pertinentes, en el marco de la renovación de la patente de alcoholes, conforme al artículo primero de la Ley N° 19.925, que establece la ley sobre expendio y consumo de bebidas alcohólicas. Sirva la presente resolución como suficiente oficio remitidor.

TERCERO: Recursos que proceden contra esta resolución y beneficio del inciso final del artículo 56 de la LOSMA. De conformidad a lo establecido en el título III, párrafo 4° de los Recursos de la LOSMA, en contra de la presente resolución procede el recurso de reposición, en el plazo de cinco días hábiles contado desde el día siguiente a la notificación de la resolución, según lo dispone el artículo 55 de la misma Ley. La interposición de este recurso suspenderá el plazo para reclamar de ilegalidad, siempre que se trate de materias por las cuales procede dicho recurso.

Asimismo, ante la presente resolución procede el reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental, dentro del plazo de quince días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, según lo establecido en el artículo 56, en cuyo caso, no será exigible el pago mientras no esté vencido el plazo para interponer la reclamación, o ésta no haya sido resuelta.

Para el caso que el infractor no interponga reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental en contra de las resoluciones de la Superintendencia que impongan sanciones pecuniarias y pague la respectiva multa, dentro del plazo de cinco días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, **se le reducirá un 25% del valor de la multa.** Dicho pago deberá ser acreditado en el plazo señalado, presentando copia de la consignación del valor de la multa reducida efectuado en la Tesorería General de la República.

CUARTO: Del pago de las sanciones. De acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la LOSMA, las resoluciones de la Superintendencia que apliquen multa tienen mérito ejecutivo. El monto de la multa impuesta por la Superintendencia será a beneficio fiscal, y deberá ser pagado en la Tesorería General de la República, dentro del plazo de diez días hábiles, contado desde la fecha de notificación de la resolución sancionatoria, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 56 ya citado. El pago de la multa deberá ser **acreditado** ante la Superintendencia, dentro de los diez días hábiles siguientes a la fecha en que ésta debió ser pagada.

Se hace presente que, el pago de la multa deberá efectuarse en la oficina correspondiente de la Tesorería General de la República o mediante la página web de dicho servicio, en la sección “pago de impuestos fiscales y aduaneros en línea” a través del siguiente enlace: <https://www.tgr.cl/pago-de-impuestos-fiscales-y-aduaneros/>. En ambos casos, para realizar el pago deberá utilizarse el **formulario de pago N° 110**.

El sitio web de esta Superintendencia dispuso un banner especial denominado “pago de multa”, que indica detalladamente las instrucciones para realizar adecuadamente el pago. Dicha información se puede obtener a través del siguiente enlace: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/portal-regulados/pago-de-multas/>



El retardo en el pago de toda multa que aplique la Superintendencia en conformidad a la ley devengará los reajustes e intereses establecidos en el artículo 53 del Código Tributario.

Si el infractor fuere una persona jurídica, las personas naturales que la representen legalmente o que actúen en su nombre, serán subsidiariamente responsables del pago de la multa.

QUINTO: De la prescripción de la sanción. Las sanciones administrativas aplicadas de conformidad a esta ley prescribirán a los tres años desde la fecha en que la respectiva resolución sancionatoria haya quedado a firme. Esta prescripción se interrumpirá por la notificación del respectivo procedimiento de ejecución o de la formulación de cargos por incumplimiento, según la naturaleza de la sanción aplicada.

SEXTO: Consignación de la sanción en el Registro Público de Sanciones de la Superintendencia del Medio Ambiente. En virtud de lo establecido en el artículo 58 de la LOSMA y en el Decreto Supremo N° 31 del Ministerio del Medio Ambiente, del 20 de agosto de 2012, publicado en el Diario Oficial el día lunes 11 de febrero de 2013, que establece el Reglamento del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental, y de los Registros Públicos de Resoluciones de Calificación Ambiental y de Sanciones; se instruye que una vez que la presente resolución sancionatoria quede a firme, se proceda a formular la anotación respectiva en el Registro Público de Sanciones de la Superintendencia del Medio Ambiente, en los términos establecidos en los artículos 17 y siguientes del Reglamento.

ANÓTESE, NOTIFÍQUESE, CÚMPLASE Y ARCHÍVESE

MARIE CLAUDE PLUMER BODIN
SUPERINTENDENTA DEL MEDIO AMBIENTE

BRS/IMA/ISR

Notificación por correo electrónico:

- Club de Ñuble.
- Denunciante ID 26-XVI-2023.
- Denunciante ID 323-XVI-2023, ID 358-XVI-2023, ID 133-XVI-2024, ID 87-XVI-2025 e ID 328-XVI-2025.
- Denunciante ID 18-XVI-2024.
- Denunciante ID 329-XVI-2025.

Notificación por DocDigital:

- I. Municipalidad de Chillán.

C.C.:

- Gabinete, Superintendencia del Medio Ambiente.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: portal.sma.gob.cl





- Oficina de Partes, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Fiscalía, Superintendencia del Medio Ambiente.
- División de Sanción y Cumplimiento, Superintendencia del Medio Ambiente.
- División de Fiscalización, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Sección Control Sancionatorio, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Ofical Regional de Ñuble, Superintendencia del Medio Ambiente.

Rol D-039-2025

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: portal.sma.gob.cl

Página **26** de **26**



Este documento ha sido firmado electrónicamente de acuerdo con la ley N° 19.799.

Para verificar la integridad y autenticidad de este documento ingrese al siguiente link:

<https://doc.digital.gob.cl/validador/9I3KHS-289>